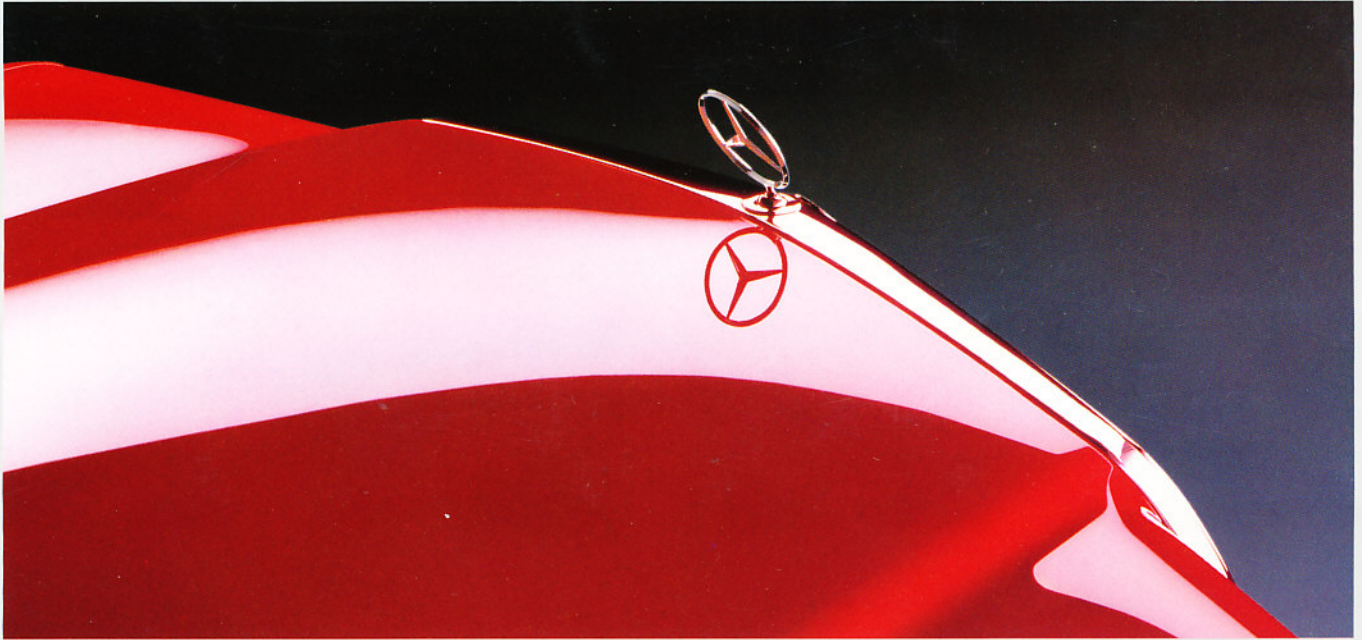


Mercedes-Benz Personenwagen



Die Lackierungen · The Paintwork
Les Peintures · Las Pinturas



Serienlackierungen/Standard paintwork/Peintures standard/Pinturas standar



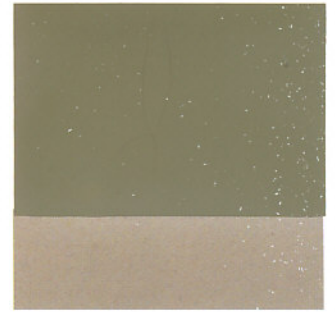
147
arcticweiß/arctic white
blanc arctique/blanco ártico



752
carraragrau/carrara grey
gris carrare/gris carrara



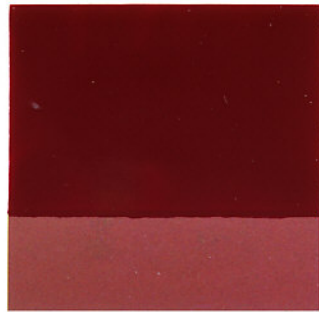
623
hellelfenbein/light ivory
ivoire clair/marfil claro



651
pueblobeige/pueblo beige
beige mexicain/beige pueblo



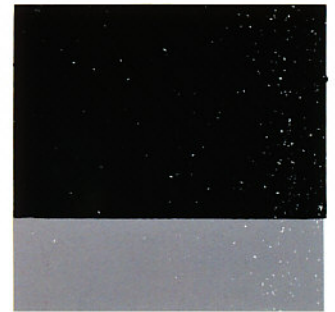
568
signalrot/signal red
rouge pompier/rojo vivo



540
barolorot/barolo red
bordeaux/rojo barolo



904
dunkelblau/midnight blue
bleu foncé/azul oscuro

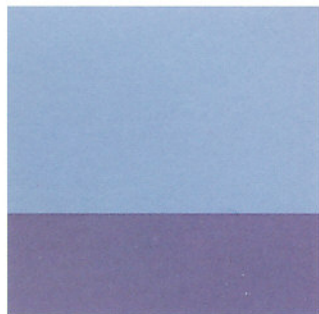


040
schwarz/black
noir/negro

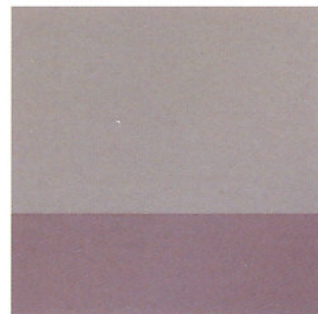
Metallic-Lackierungen/Metallic paintwork/Peintures métalliques/Pinturas metálicas



744
brillantsilber/zircon silver
argent adamantin/plata diamante



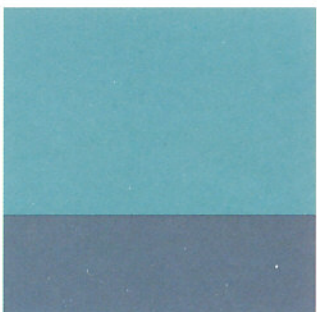
348
perlblau/pearl blue
bleu perle/azul perla



122
perlmuttgrau/pearl grey
gris nacré/gris perla



702
rauchsilber/smoke silver
argent cendré/plata ahumada



888
beryll/beryll
béryl/berilo



249
malachit/malachite
malachite/malaquita



512
almandinrot/almandine red
almandin/rojo almandino



587
pajettrot/pajett red
rouge cornaline/rojo lentejuela

ard

metálicas



441
impala/impala brown
brun impala/beige impala



481
bornit/bornite
bornite/bornita



256
kristallgrün/crystal green
vert cristal/verde cristalino



172
anthrazitgrau/anthracite grey
gris anthracite/gris antracita



929
nautikblau/nautical blue
bleu pacifique/azul náutico



199
blauschwarz/blue black
noir métal/negro azulado

Farbabweichungen
sind drucktechnisch bedingt.

Any slight colour differences
are due to printing.

Dû au procédé d'imprimerie,
de légères différences
de tons sont inévitables.

Pequeñas diferencias en tonos
de color son inevitables,
debido a la técnica de impresión.

Erkennbarkeit von Farben/Perceptibility of paintworks/Perceptibilité des couleurs/Facilidad de reconocimiento de colores

Welche Karosseriefarbe gewählt wird, ist heute nicht mehr nur vom persönlichen Geschmack abhängig.

Der Grund: Farben spielen eine wesentliche Rolle im Bereich der Verkehrssicherheit, und zwar in der Wahrnehmungssicherheit. Rechtzeitiges Erkennen des eigenen Wagens durch andere Verkehrsteilnehmer ist bei den heutigen Verkehrsverhältnissen ein wichtiger Sicherheitsfaktor. Um die richtige Wahl – eine Kombination aus persönlichem Geschmack und Sicherheitsgründen – treffen zu können, wurden alle Farben der Serienlackierungen von Mercedes-Benz in ihrer Erkennbarkeit gemessen (s. Tabelle).

Für die Metallic-Lackierungen lassen sich keine absoluten Erkennbarkeitswerte aufstellen, weil die einzelnen Metallpartikel in der Farbe – je nach Blickwinkel des Betrachters – das Licht verschieden reflektieren.

The choice of colour of one's car is these days no longer decided upon by personal taste alone.

Reason: colours are of considerable importance as far as road safety is concerned, in that they can contribute to a greater general awareness amongst road-users. That one's own car is immediately recognizable by others is an important safety factor, as far as today's traffic conditions are concerned. In order to make the right choice – a combination of personal taste and safety considerations – all standard finishing colours have been measured by Mercedes-Benz according to their perceptibility (see table).

An absolute perceptibility value for metallic finishes cannot be determined, as the individual metal particles in the paint reflect the light differently, depending on the visual angle of the observer.

De nos jours, le choix du coloris d'une carrosserie n'est plus uniquement une question du goût personnel.

En voici la raison: les couleurs jouent un rôle très important en matière de sécurité routière, notamment au point de vue de la perceptibilité. Dans les conditions actuelles du trafic routier, le fait de rouler dans une voiture qui attire à temps le regard des autres usagers de la route est un éminent facteur de sécurité. Pour faciliter aux intéressés le choix qui convient – un compromis entre le goût personnel et les impératifs de la sécurité – toutes les couleurs de peinture de série ont été testées par Mercedes-Benz pour leur perceptibilité (voir tableau).

Pour les couleurs métallisées il n'est pas possible de fixer des valeurs de perceptibilité absolues, étant donné que la réflexion de la lumière sur les particules métalliques contenues dans la peinture peut varier considérablement suivant l'angle sous lequel la personne regarde l'objet.

El color que se elige para la carrocería hoy en día ya no depende sólo del gusto personal. La razón para ello es la siguiente: Los colores juegan un papel importante en el sector de la seguridad del tráfico, o más concretamente, en la seguridad de percepción. El que su coche sea reconocido a tiempo por las otras personas que utilizan también la carretera constituye en las condiciones de tráfico actuales un importante factor de seguridad. Al objeto de facilitar una elección correcta según el gusto personal y los motivos relacionados con la seguridad, se ha medido el grado de vistosidad de todas las pinturas de serie Mercedes-Benz (véase la tabla).

Para las pinturas de efecto metálico no se pueden indicar valores con carácter absoluto respecto a la facilidad de reconocimiento, ya que las partículas metálicas contenidas en la pintura reflejan la luz de manera distinta según el ángulo visual del espectador.

Auffälligkeitsgrad/Conspicuousness/Degré de perceptibilité/Grado de vistosidad

